OCR
Oxford Cambridge and RSA

Friday 17 May 2019 – Afternoon

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/01 Language

Time allowed: 1 hour 30 minutes

Do not use:
- a dictionary

Please write clearly in black ink. **Do not write in the barcodes.**

Centre number | | | | | | Candidate number | | | | |

First name(s) _____

Last name _____

INSTRUCTIONS
- Use black ink.
- Answer **both** Section A **and** Section B.
- Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).

INFORMATION
- The total mark for this paper is **100**.
- The marks for each question are shown in brackets **[ ]**.
- This document consists of **12** pages.

© OCR 2019 [601/8123/0]
DC (NH) 172911/4
OCR is an exempt Charity

Answer **both** Section A **and** Section B.

SECTION A

Read Passage 1 and answer the questions.

Passage 1

Prometheus creates the first men and evil is brought into the world.

ὁ Προμηθεὺς καὶ ὁ Ἐπιμηθεὺς οἱ τοῦ Ἰαπετοῦ υἱοὶ ἦσαν. οἱ δὲ θεοὶ ἐκέλευσαν τὸν Προμηθέα ποιεῖν ἀνθρώπους ἐκ πηλοῦ. ἐκεῖνος δὲ τοῦτο ποίησας ἐδίδαξεν αὐτοὺς πλεῖν τε καὶ κατασκευάζειν οἰκίας καὶ ὑψηλὰ ἱερά.

ὁ μέντοι Ζεύς, ἵνα μὴ οἱ ἄνθρωποι ἰσχυρότεροι γίγνωνται, εἶπεν ὅτι οὐκ ἔξεστιν αὐτοῖς ἔχειν πῦρ. ὥστε ὁ Προμηθεὺς εἰς τὸν οὐρανὸν λάθρᾳ ἐλθὼν αὐτό ἔκλεψεν.

ἐπεὶ δὲ οἱ θεοὶ ἔμαθον τὰ γενόμενα ἔπεμψαν τῷ Ἐπιμηθεῖ καλήν τινα γυναικά, Πανδώραν ὀνόματι, θήκην μεγάλην ἔχουσαν. ὁ οὖν Ἐπιμηθεύς, πιστεύων τῇ γυναικί, ἀνέῳξε τὴν θήκην. εὐθὺς δὲ πλεῖστα κακὰ ἔφυγεν καὶ δία τοῦτο οἱ νῦν πόλεμον καὶ νόσον πάσχουσιν.

Names

Προμηθεύς, Προμηθέως, ὁ	Prometheus
Ἐπιμηθεύς, Ἐπιμηθέως, ὁ	Epimetheus
Ἰαπετός, Ἰαπετοῦ, ὁ	Iapetus
Πανδώρα, Πανδώρας, ἡ	Pandora

Words

πηλός, πηλοῦ, ὁ	mud, clay
κατασκευάζω	I build
θήκη, θήκης, ἡ	box
ἀνοίγω, aor. ἀνέῳξα	I open

1 ὁ Προμηθεὺς καὶ ὁ Ἐπιμηθεὺς οἱ τοῦ Ἰαπετοῦ υἱοὶ ἦσαν (line 1): how were Prometheus and Epimetheus related?

..... **[1]**

© OCR 2019

2 οἱ δὲ θεοὶ ἐκέλευσαν τὸν Προμηθέα ποιεῖν ἀνθρώπους ἐκ πηλοῦ (lines 1–2): who ordered Prometheus to create men?

..... **[1]**

3 ἐκεῖνος δὲ τοῦτο ποίησας ἐδίδαξεν αὐτοὺς πλεῖν τε καὶ κατασκευάζειν οἰκίας καὶ ὑψηλὰ ἱερὰ (lines 2–3): what did Prometheus teach the newly-created men?

.....

.....

..... **[4]**

4 ὁ μέντοι Ζεύς, ἵνα μὴ οἱ ἄνθρωποι ἰσχυρότεροι γίγνωνται, εἶπεν ὅτι οὐκ ἔξεστιν αὐτοῖς ἔχειν πῦρ (lines 4–5): why did Zeus say that men were not allowed to have fire?

.....

..... **[2]**

5 ὥστε ὁ Προμηθεὺς εἰς τὸν οὐρανὸν λάθρᾳ ἐλθὼν αὐτό ἔκλεψεν (lines 5–6): what **two** things did Prometheus do as a result?

- .....
- ..... **[2]**

6 ἐπεὶ δὲ οἱ θεοὶ ἔμαθον τὰ γενόμενα ἔπεμψαν τῷ Ἐπιμηθεῖ καλήν τινα γυναικά, Πανδώραν ὀνόματι, θήκην μεγάλην ἔχουσαν (lines 7–8): when did the gods send Pandora to Epimetheus?

.....

..... **[2]**

7 ὁ οὖν Ἐπιμηθεύς, πιστεύων τῇ γυναικί, ἀνέῳξε τὴν θήκην (lines 8–9): why did Epimetheus open the box?

..... **[2]**

8 εὐθὺς δὲ πλεῖστα κακὰ ἔφυγεν καὶ δία τοῦτο οἱ νῦν πόλεμον καὶ νόσον πάσχουσιν (lines 9–10): what do men now suffer as a result of Epimetheus' actions?

.....

..... **[2]**

© OCR 2019

9 For each of the Greek words below, give **one** English word which has been derived from the Greek word and give the meaning of the **English** word.

One has been done for you.

Greek Word: γυναικά

English Word: *misogynist*

Meaning of English Word: *a person who hates women*

Greek Word: ἀνθρώπους

English Word: .....

Meaning of English Word: .....

[2]

Greek Word: πῦρ

English Word: .....

Meaning of English Word: .....

[2]

© OCR 2019

Answer **either** Question 10 **or** Question 11.

10 Answer the following questions based on part of the story you have already read.

ἐπεὶ δὲ οἱ θεοὶ ἔμαθον τὰ γενόμενα ἔπεμψαν τῷ Ἐπιμηθεῖ καλήν τινα γυναικά, Πανδώραν ὀνόματι, θήκην μεγάλην ἔχουσαν. ὁ οὖν Ἐπιμηθεύς, πιστεύων τῇ γυναικί, ἀνέῳξε τὴν θήκην. εὐθὺς δὲ πλεῖστα κακὰ ἔφυγεν καὶ δία τοῦτο οἱ νῦν πόλεμον καὶ νόσον πάσχουσιν.

Names

Ἐπιμηθεύς, Ἐπιμηθέως, ὁ	Epimetheus
Πανδώρα, Πανδώρας, ἡ	Pandora

Words

θήκη, θήκης, ἡ	box
ἀνοίγω, aor. ἀνέῳξα	I open

(a) Identify the **case** of θεοὶ (line 1).

..... **[1]**

(b) Identify the **tense** and **person** of ἔπεμψαν (line 1).

..... **[2]**

(c) Identify the **case** and **gender** of καλὴν (line 1).

..... **[2]**

(d) Identify the **case** of τῇ (line 2).

..... **[1]**

(e) Pick out an **adverb** in line 3.

..... **[1]**

(f) Identify the **tense** of ἔφυγεν (line 3) **and** explain why the singular form is used here.

.....

..... **[2]**

(g) Identify a word in the **nominative masculine plural** form in line 3.

..... **[1]**

© OCR 2019

Do **not** answer Question 11 if you have already answered Question 10.

11 Translate the following English sentences into Greek.

(a) We hear the beautiful voice.

.....

..... **[3]**

(b) The young man was bearing the danger.

.....

..... **[3]**

(c) The goddesses ordered the messengers to wait.

.....

..... **[4]**

© OCR 2019

SECTION B

Answer **all** the questions.

Read the passage and answer the questions.

The people of Mytilene, a city on the Greek island of Lesbos, decide to leave the Athenian alliance.

οἱ δὲ Μυτιληναῖοι πολὺν χρόνον σύμμαχοι ἦσαν τῶν Ἀθηναίων. ὠργίσθησαν μέντοι ἀναγκάζομενοι ἀεὶ παρέχειν ναῦς καὶ χρήματα αὐτοῖς. βούλομενοι οὖν λίπειν τὴν συμμαχίαν καὶ εἰδότες ὅτι δεήσει μάχεσθαι παρεσκεύασαν πάντα εἰς μάχην.

καὶ τούτων ἐν ταῖς Ἀθήναις ἀγγελθέντων, ἔδοξεν τοῖς πολίταις ἔκπεμψαι μεγάλην στρατίαν πολλὰ ὅπλα ἔχουσαν. ἀφικόμενοι δὲ δι' ὀλίγου ἤρξαντο πολιορκεῖν τὴν πόλιν.

οἱ οὖν Μυτιληναῖοι, νῦν οὐδένα σῖτον ἔχοντες, ἤτησαν τοὺς Λακεδαιμονίους, οἳ πολέμιοι τῶν Ἀθηναίων τότε ἦσαν, βοηθεῖν ἑαυτοῖς. οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι ναυτικὸν συλλέξαντες ἔμελλον πρῶτον μὲν προσβαλεῖν ταῖς Ἀθήναις, ὕστερον δὲ λύσειν τοὺς Μυτιληναίους. ἀλλὰ οὕτω βραδέως ἔπλευσαν ὥστε ἀφίκοντο τῆς πόλεως ἤδη αἱρεθείσης.

Names

Μυτιληναῖοι, Μυτιληναίων, οἱ	the Mytileneans, people of Mytilene

Words

συμμαχία, συμμαχίας, ἡ	alliance
πολιορκέω	I besiege

12 οἱ δὲ Μυτιληναῖοι πολὺν χρόνον σύμμαχοι ἦσαν τῶν Ἀθηναίων (line 1): how long had the Mytileneans been allies of the Athenians?

..... **[1]**

© OCR 2019

13 ὠργίσθησαν μέντοι ἀναγκάζομενοι ἀεὶ παρέχειν ναῦς καὶ χρήματα αὐτοῖς (lines 1–2): why were the Mytileneans angry?

.....

.....

..... **[4]**

14 βούλομενοι οὖν λίπειν τὴν <u>συμμαχίαν</u> καὶ εἰδότες ὅτι δεήσει μάχεσθαι παρεσκεύασαν πάντα εἰς μάχην (lines 2–4): why did the Mytileneans make every preparation for war? Give **two** reasons.

- .....

  .....

- .....

  ..... **[4]**

15 καὶ τούτων ἐν ταῖς Ἀθήναις ἀγγελθέντων, ἔδοξεν τοῖς πολίταις ἔκπεμψαι μεγάλην στρατίαν πολλὰ ὅπλα ἔχουσαν (lines 5–6): what did the citizens decide to do after the news was announced?

.....

..... **[3]**

16 ἀφικόμενοι δὲ δι' ὀλίγου ἤρξαντο <u>πολιορκεῖν</u> τὴν πόλιν (lines 6–7): write down **and** translate the **Greek** phrase which shows how quickly the Athenians began to besiege Mytilene. **[2]**

Greek phrase	English translation

17 οἱ οὖν <u>Μυτιληναῖοι</u>, νῦν οὐδένα σῖτον ἔχοντες, ἠτησαν τοὺς Λακεδαιμονίους, οἳ πολέμιοι τῶν Ἀθηναίων τότε ἦσαν, βοηθεῖν ἑαυτοῖς (lines 8–9):

(a) what did the Mytileneans ask the Spartans to do?

..... **[1]**

(b) what led them to do this?

.....

..... **[1]**

© OCR 2019

18 οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι ναυτικὸν συλλέξαντες ἔμελλον πρῶτον μὲν προσβαλεῖν ταῖς Ἀθήναις, ὕστερον δὲ λύσειν τοὺς Μυτιληναίους (lines 9–11): after they had collected their fleet, what **two** things did the Spartans intend to do?

- .....
- ..... **[2]**

19 ἀλλὰ οὕτω βραδέως ἔπλευσαν ὥστε ἀφίκοντο τῆς πόλεως ἤδη αἱρεθείσης (lines 11–12): when did the Spartans finally arrive?

.....

..... **[2]**

© OCR 2019

Read the rest of the story.

After crushing the revolt in Mytilene, the Athenians decide what to do next.

ἐπεὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἐκάλεσαν τὴν ἐκκλησίαν, ὁ Κλέων, ἡγεμὼν τοῦ δήμου τότε ὤν, πρῶτος ἔλεξεν· "δεῖ ἡμᾶς ἀποκτείναντας πάντας τοὺς ἄνδρας ἀνδραποδίζειν τάς τε γυναῖκας καὶ τοὺς παῖδας. ταῦτα γὰρ ἰδοῦσαι αἱ ἄλλαι πόλεις οὐδέποτε ποιήσουσι τὰ αὐτά."

ἔπειτα δὲ ὁ Διόδοτος ἀπεκρίνατο τάδε· "μή, ὦ πολῖται, ἀκούσητε τοῦ Κλέωνος, ὃς κακῶς ὑμᾶς πείθειν πειρᾶται. ἐὰν γὰρ τοὺς Μυτιληναίους κολάσωμεν, ἆρα νομίζετε τοὺς ἡμετέρους συμμάχους ἐθελήσειν μένειν μεθ' ἡμῶν;" ἀλλὰ ὅμως οἱ Ἀθηναῖοι ἔπεμψαν στρατηγοὺς κατὰ θάλασσαν ὡς πράξοντας τοὺς τοῦ Κλέωνος λόγους.

τῇ ὑστεραίᾳ μέντοι μεταγνόντες ἐκέλευσαν ἄλλο πλοῖον διώξαι τὸ πρώτον. καὶ τοῖς ναύταις χρήματα ἔδοσαν ἵνα θᾶσσον πλέωσιν. εὐτυχῶς δὲ κατέλαβον τὸ πλοῖον· εἰ γὰρ μὴ ἀφίκοντο εἰς καιρόν, οἱ Μυτιληναῖοι δεινὰ ἔπαθον ἄν.

Names

Κλέων, Κλέωνος, ὁ	Cleon
Διόδοτος, Διοδότου, ὁ	Diodotus
Μυτιληναῖοι, Μυτιληναίων, οἱ	the Mytileneans, people of Mytilene

Words

ἀνδραποδίζω	I enslave
ὅμως	nevertheless
τῇ ὑστεραίᾳ	on the next day
μεταγιγνώσκω, aor. μετέγνων	I change my mind
καταλαμβάνω	I catch up, overtake
εἰς καιρόν	in time

20 Translate the rest of the story into good English. **[50]**

.....

.....

.....

.....

© OCR 2019

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

END OF QUESTION PAPER

© OCR 2019

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

OCR
Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© OCR 2019